

## Перспективная конструкция в языке кла-дан в диахронической перспективе\*

Н. В. Макеева

Институт языкознания РАН,  
Российская Федерация, 125009, Москва, Большой Кисловский пер., 1

**Для цитирования:** Макеева Н. В. Перспективная конструкция в языке кла-дан в диахронической перспективе // Вестник Санкт-Петербургского университета. Востоковедение и африканистика. 2019. Т. 11. Вып. 4. С. 447–462. <https://doi.org/10.21638/spbu13.2019.403>

Статья посвящена этимологии и пути развития одной из конструкций будущего времени (конструкции первого будущего) в языке кла-дан (< южные манде < манде < нигер-конго). Для исследования происхождения конструкции и эволюции ее семантики привлекаются как данные других языков подгруппы, так и анализ значений, возникающих у конструкции при перенесении ее в план прошлого при помощи показателя ретроспективного сдвига. Конструкция первого будущего реконструируется для праязыка подгруппы дан-мано-гоо-тура. В гоо и тура конструкция имеет семантику стандартного проспектива, тогда как в мано и отчасти в дан-гуэта круг значений этой конструкции расширяется в сторону зоны футурума, так что она оказывается в отношениях частичной конкуренции с основной конструкцией будущего времени. Наконец, в дан-бло, единственном языке подгруппы, где рефлекс этой конструкции отсутствует, существует новая перифрастическая конструкция проспектива, которая, по-видимому, и вытеснила старый проспектив. При перемещении в план прошлого конструкция первого будущего в кла-дан выражает авертив и употребляется в обеих частях воображаемых и контрфактивных условных конструкций. Такой путь семантической эволюции характерен именно для проспектива-в-прошлом. Конструкция первого будущего в кла-дан делит область футуральных значений с другой конструкцией, также реконструируемой для уровня пра-дан-мано-гоо-тура и занявшей область будущего времени относительно недавно. Эту конструкцию исторически следует считать прогрессивной, о чем свидетельствуют данные близкородственных языков. На синхронном уровне не удается найти семантических различий между двумя конструкциями будущего времени в кла-дан. Однако конструкция будущего времени, восходящая к проспективу, оказывается основным средством выражения футуральных значений: конструкция второго будущего является существенно менее частотной и в материале встречается только в элицитированных примерах.

*Ключевые слова:* языки манде, кла-дан, глагольные конструкции, будущее время, проспектив, прогрессив, сравнительный анализ, реконструкция.

### Введение

Кла-дан входит в южную группу юго-восточной ветви семьи манде. Главная зона распространения языка кла-дан находится на юго-западе департамента Ванину, на западе Кот-д'Ивуара (дер. Санта, Гбагбадугу, Дродугу, Сефесо, Ньянле, Косагы, Забанагоро и др.). К ней примыкают две деревни кла (Факородуу, Гелеколдуу), расположенные в Гвинее, у границы с Кот-д'Ивуаром. Девять деревень кла (Годуфу-

\* Работа выполнена в рамках проекта РФФ № 17-78-20071.

ма, Силакоро, Зала, Гбони, Зо, Лондана, Йо, Бони, Гуан) расположены к югу и юго-востоку от г. Туба. Самая южная деревня, в которой преобладает кла-дан, Зузусо-1, находится в департаменте Бианкума в Кот-д'Ивуаре. Общее число говорящих на кла-дан оценивается в 25 тыс. чел. [1]. Условно выделяются три диалекта кла-дан, соответствующие зонам его распространения: Санта, Годуфума, Зузусо. В работе использованы данные, полученные в ходе экспедиционных поездок в Республику Кот-д'Ивуар в 2007–2010 гг. от носителя диалекта Санта Чемоко Бамба и носителя диалекта Зузусо Саи Бамба.

Кла-дан составляет часть диалектного континуума, или макроязыка, дан, включающего, помимо кла-дан, сорок четыре диалекта, из которых сорок находятся на территории Кот-д'Ивуара, а остальные четыре — на территории Либерии. Данные языка кла-дан будут сравниваться с данными двух других близкородственных идиомов — дан-гуэта и дан-бло, на основе которых складываются две литературные нормы дан: восточно-ивуарийская и западно-ивуарийская. К сравнению будут привлекаться также данные трех близкородственных языков южной группы: манго, гоо и тура<sup>1</sup>.

В глагольном предложении кла-дан порядок слов следующий: (S — ) Aux — DO — V (— IO pp) при переходном глаголе и (S — ) Aux — V (— IO pp) при непереходном глаголе. S — подлежащее (в частном случае нулевое), Aux — местоименный предикативный показатель (который может быть нулевым в императивной конструкции 2 ед.; далее МПП), V — смысловой глагол, DO — прямое дополнение (обязательное при переходном глаголе и отсутствующее при непереходном глаголе), IO — косвенное дополнение/сирконстант, pp — послелог.

На понятии местоименного предикативного показателя следует остановиться более подробно. За этим термином, ставшим в отечественной мандеистике уже традиционным, стоят по крайней мере два типа единиц, кумулятивно выражающих лично-числовые значения и значения вида, времени, модальности и полярности. Показатели, относящиеся к первому типу, являются обязательными как при прономинализации именной группы подлежащего, так и в том случае, когда подлежащее выражено полной именной группой. В первом случае они выполняют анафорическую функцию, во втором — согласовательную. Помимо кла-дан, среди рассматриваемых в статье языков показатели этого типа характерны также для дан-гуэта, дан-бло и манго. Показатели второго типа также возникают при прономинализации именной группы подлежащего, но находятся в отношении дополнительной дистрибуции с сочетаниями полной именной группы и предикативного показателя, не изменяющегося по лицам и числам. Этот тип показателей характерен для языков гоо и тура. Порядок слов в этих языках правильнее было бы описывать формулой PAux / S Aux — (DO) — V (— IO pp), где PAux — местоименный предикативный показатель второго типа, а Aux — неизменяемый предикативный показатель.

Категории вида, времени, модальности и полярности являются в южных языках манде категориями предложения, эти значения выражаются целой клаузой, где в плане выражения могут быть задействованы: 1) серия МПП или неизменяемый предикативный показатель, 2) вспомогательный глагол, 3) форма смыслового

<sup>1</sup> При каждом примере из языков дан-бло, дан-гуэта, манго, гоо и тура указывается источник. Примеры, при которых источник не указан, взяты из рабочей версии электронного корпуса языка дан-гуэта, составленного В. Ф. Выдриным, или корпуса языка манго, составленного М. Л. Хачатурьян.

глагола. Под формой смыслового глагола имеются в виду: 1) лексическая форма vs форма, образованная от лексической посредством тональных чередований или аффиксов, 2) финитная vs нефинитная форма. Наиболее адекватным представляется описывать эту систему в терминах конструкций, сочетающих в себе названные средства. В формулах конструкций серия МПП и форма смыслового глагола (отличная от лексической) указываются в фигурных скобках.

В языке кла-дан существуют две конструкции будущего времени, между которыми на синхронном уровне не удастся обнаружить семантических различий. Обе конструкции заняли сферу будущего, по-видимому, недавно, однако одна из них, исторически перспективная, является существенно более употребительной и вытесняет другую, сместившуюся в план будущего из зоны прогрессива. Рассмотрим эти две конструкции по очереди.

## 1. Конструкция первого будущего

### 1.1. Конструкция первого будущего в кла-дан

Конструкция первого будущего строится по схеме (S — )Aux{PROSP} — (DO) — V и покрывает широкий спектр футуральных значений. Она выражает интенциональное значение (1), перспективное значение (2), предиктив (3), будущее расписания (4).

(1) Bàá r̀ bá gbàlè ì gǎ, à  
1SG.PROSP вещь некий просить 2SG.NSBJ у 3SG.NSBJ

r̀ líá dè bʔ́ yà bǔ ñ gú.  
вещь\REF симпатия сам форма 3SG.PRF входит 1SG.NSBJ в  
‘Я намереваюсь попросить у тебя одну вещь, эта вещь мне очень понравилась.’  
(FTRQ<sup>2</sup> 44) [Мой брат устал.]

(2) Yèé yì-z̀ ríèè yéèrìèè  
3SG.PROSP сон-бить рано вечер

‘Он заснет рано (сегодня) вечером.’

(3) B̀ó ló kàà sè́ gú è tó bàà  
2SG.PROSP идти 2PL.POSS страна в TOP и 1SG.CNTR.TOP

bàá ló ñbà ŕ l̀ é yèé k̀l  
1SG.PROSP идти 1SG.POSS деревня в TOP 3SG.PROSP становится

lè́ kúá gó kúx̀ñ  
что 1INCL.AUG.CONJ уходить вместе

‘Ты поедешь в свою страну, а я поеду в свою деревню, так мы расстанемся.’

<sup>2</sup> При работе с информантами использовалась анкета FTRQ (Typological questionnaire: the expression of future time reference) [2]. Предложению иногда предшествует контекст, данный в квадратных скобках. Q (спрашивающий) — участник речевого акта, задающий вопрос другому участнику; R (отвечающий) — участник речевого акта, отвечающий на вопрос другого участника.

(4) Trèŋ yèé ló b̥d̥iː ká  
 поезд 3SG.PROSP отправляться полдень с  
 ‘(По расписанию) поезд отправляется в полдень.’

По-видимому, конструкция первого будущего развилась из проспективной конструкции, расширившей спектр своих значений на всю футуральную зону. Развитие из проспектива в будущее время — весьма распространенный процесс, засвидетельствованный во многих языках (см.: [3]; из недавних типологических работ см.: [4]). Предложенный диахронический путь для конструкции первого будущего в кла-дан доказывают два факта: во-первых, данные близкородственных языков; во-вторых, ирреальные значения, возникающие у конструкции первого будущего при сдвиге в план прошлого. Рассмотрим эти два обстоятельства по очереди.

## 1.2. Когнаты конструкции первого будущего в близкородственных языках

Проспективная конструкция реконструируется для уровня праязыка подгруппы дан-мано-гоо-тура (далее ДМГТ): \*Pron — wó — Aux — (DO) — V [5, с. 622]. По-видимому, наиболее архаичную структуру конструкции сохранил мано. Здесь проспективные МПП имеют иную структуру, чем в прочих языках подгруппы, свидетельствующую о том, что проспективные МПП в языках группы ДМГТ возникли путем слияния личных местоимений / МПП с квотативным маркером / глаголом речи, предположительно \*wòlò. В качестве рабочей гипотезы В. Ф. Выдрин предполагает этимологическую связь элемента \*wòlò с существительным \*wò или \*wù ‘голос’, реконструируемым для подгруппы ДМГТ. Второй слог, -lò, может восходить к копуле lē [5, с. 622]. В прочих языках подгруппы личные местоимения / МПП и квотативный маркер, по-видимому, подверглись фузии и формальному упрощению. Данная гипотеза о происхождении МПП проспективной серии подтверждается полипредикативной структурой проспективной конструкции в мано: в конструкцию с МПП проспективной серии вложена конъюнктивная конструкция: «X говорит, что...»<sup>3</sup>. МПП проспективной серии в мано и на синхронном уровне

<sup>3</sup> Сходная конструкция с глаголом «говорить» используется в дан-гуэта в интенциональном значении:

Yí’ p̥ r̥ y̥y̥ y̥y̥ k’ dí b̥,  
 CNJ. LOG.SG.JNT> 3SG.NSBJ сказать\JNT 3SG.PROSP двигать дом рот на

k̥ mē-nū w̥ k̥.  
 CNJ человек-PL 3PL.EXI>3SG.NSBJ ловить

‘Она хотела приблизиться к двери, но люди схватили ее.’

В кла-дан эта же конструкция грамматикализовалась в таксис предшествования:

y̥ r̥ b̥y̥ ló yì-zà á b̥  
 2SG. JNT>3SG.NSBJ говорить\JNT 2SG.PROSP идти сон-бить TOP 2SG.IMP

sál̥-bò!

молитва-осуществлять

‘Прежде чем пойти спать, помолись!’

функционируют в качестве квотативного маркера, допускающего употребление в зависимой клаузе различных видо-временных конструкций:

мано

(5a) Bòlò í dà gùlù yí.  
2SG.PROSP 2SG.CONJ падать:IPFV дыра внутренность

‘Ты говоришь, что упадешь в яму.’

(5б) Bòlò ī dà-pèlè gùlù yí.  
2SG.PROSP 2SG.EXI падать-INF дыра внутренность

‘Ты говоришь, что падаешь в яму’ [6, с. 701].

В пра-ДМГТ, по-видимому, следует реконструировать для исследуемой конструкции значение стандартного проспектива, которое, в свою очередь, развилось из интенционального значения. Интенциональная интерпретация (6, 8, 9, 11) сохраняется у проспективной конструкции во всех языках подгруппы наравне с собственно проспективным, или проксимативным, значением (7, 10):

дан-гуэта

(6) Sálł yǎǎ t̩-d̩ kú, yá ʎ  
ястреб 3SG.PROSP курица-DIM ловить CNJ 3SG.JNT

zìʎ à zùzù.  
проходить\JNT 3SG.NSBJ вокруг~INT

‘Ястреб собирается схватить цыпленка и кружится над ним.’

(7) À bē f̩ŋf̩ŋ-sũ-dũ wà p̩l b̩ʎ yʎ  
3SG.NSBJ человек лёгкий-SLA-PL 3PL.PRF вещь есть 3SG.EXI

k̩l dē p̩l ʎ yè yǎǎ k̩  
делать\NTR что вещь\REL REL отверстие 3SG.PROSP резать

àdũ wl̩ʎ d̩ʎ.  
3PL.NSBJ под как

‘Когда эти никчемные люди едят, то земля как будто вот-вот развернется под ними.’

гоо

(8) Bǎá yáá p̩ú t̩.  
1SG.PROSP ямс белый сажать

‘Я посажу белый ямс’ [7, с. 464].

мано

(9) ŋwó té m̩lò ǰ gèè = ā...  
дело который 1SG.PROSP 1SG.CONJ>3SG говорить=TOP

‘История, которую я собираюсь рассказать...’ [6, с. 701].

(10) Yèlè é dà gùlù yí.  
 3SG.PROSP 3SG.CONJ падать яма в  
 ‘Он вот-вот упадет в яму’ [6, с. 701].

тура

(11) Vǔ kě ń bā gǔǔ gó-ì mǎǎ pǔǔ  
 голод PM 1SG.NSBJ POSS муж брать-PROG 1SG.PROSP вещь

kràà.

готовить

‘Мой муж голоден, я что-нибудь приготовлю’ [8, с. 601].

В дан-гуэта и ману семантика проспективной конструкции расширилась и включает также предиктивное значение с референцией к ближайшему будущему.

ману

(12) Mēnē yèlè é dǎ tòò bímià zeí.  
 луна 3SG.PROSP 3SG.CONJ останавливаться завтра ночь спина  
 ‘Завтра луна появится в полночь’.

дан-гуэта

(13) Gbēj ɣ dèè, dā yɔ̃ɔ̃ tò  
 ночь 3SG.JNT сегодня дождь 3SG.PROSP оставлять\NMLZ

yáá kɔ̃.

глаза.COM делать

‘Всю ночь будет лить дождь’.

Известно, что проспектив, в отличие от нейтрального будущего, не может употребляться или очень ограниченно употребляется в аподосисе условной конструкции каузального типа с узкой сферой действия относительно протасиса в условных конструкциях каузального типа [4, с. 27]. В кла-дан конструкция первого будущего беспрепятственно употребляется в аподосисе гипотетических условных конструкций (14), аналогичное употребление проспективной конструкции зафиксировано также в ману (15):

кла-дан

(14) Lǐ ɣ ò kòj gá lǎ kùllǎ  
 если 2SG.JNT 2SG.NSBJ пальцы.руки кость ребёнок резать\JNT

bòb yǔǔ yè.

2SG.PROSP кровь видеть

‘Если ты порежешь свой палец, то увидишь кровь’.

ману

(15) Yé wāà gèè «míá té ò  
 когда 3PL.PRF>3SG говорить человек.FOC FOC 3PL.EXI

tólō zāà mià ká ā kā séj séj kà  
слишком Нзао человек.PL.CS с TOP 3PL весь весь 3PL.SBJV  
zāà», kē à lè yèlé nū pā.  
Нзао тогда REF место 3SG.PROSP>3SG.CONJ приходить наполнять  
‘Если скажут «люди Нзао, вы все, приходите в Нзао», тогда место будет полно’.

Перспективная конструкция в дан-гуэта и в большей степени в мано оказывается в отношениях частичной конкуренции с основной конструкцией будущего времени, строящейся при помощи вспомогательного глагола \*dó ‘идти, уходить’. Эта конструкция так же, как и перспективная, реконструируется для уровня прадмгт: \*S ké dó \L — (O) — V-bà [5, с.622]. Впрочем, проблема семантики и распределения двух данных конструкций на настоящий момент недостаточно изучена авторами грамматик и требует дальнейшего исследования. В кла-дан, единственном языке подгруппы ДМГТ, где конструкция будущего времени не сохранилась, перспективная конструкция оказалась в отношениях конкуренции с совершенно другой конструкцией — сместившейся в зону футурума конструкцией прогрессива, речь о которой пойдет в разделе 3.

Отметим также, что, в отличие от конструкции первого будущего в кла-дан, перспективная конструкция дан-гуэта, гоо и мано выражает также различные модальные значения, например дебитативное (16) и дезидеративное (17):

дан-гуэта

(16) Zīāā gblèègbléèdè bā yʼ, bāŋ dō  
дорога длинный~SUPERINT ART здесь 1SG.CNTR один

bāā à sú èè?  
1SG.PROSP 3SG.NSBJ брать Q

‘Должен ли я пускаться один в этот очень длинный путь?’

мано

(17) Gèwūlū yèlè gbāā é kpíli kē.  
Гевулу 3SG.PROSP сейчас 3SG.CONJ праздник делать  
‘Гевулу хочет организовать праздник’ [6, с.701].

Интересно отметить, что в дан-бло, единственном языке подгруппы ДМГТ, где перспективная конструкция не сохранилась, имеется инновативная перспективная конструкция со вспомогательным глаголом dō ‘идти, уходить’ в форме прогрессива:

(18) Ū dʼȳl̄ yī -z̄l̄.  
2SG.EXI идти.PROG сон-убивать

‘Да ты сейчас заснешь!’ (глядя на человека, у которого слипаются глаза) [9, с.161].  
(FTRQ 63) [Q: Что собирается делать сейчас твой брат? R:]

(19) Yʼ dʼȳl̄ dō plʼȳ.<sup>4</sup>  
3SG.EXI идти.PROG идти деревня

‘Он собирается пойти в деревню’.

Очевидно, именно новый перспектив вытеснил интересующую нас конструкцию, что в очередной раз косвенно свидетельствует о ее перспективном значении.

### 1.3. Перспектив-в-прошедшем в языке кла-дан

Другим свидетельством в пользу перспективного происхождения конструкции первого будущего в кла-дан является ирреальное значение, возникающее при перемещении ситуации, ею описываемой, в план прошлого. Перспективы-в-прошедшем могут претерпевать свойственные именно им семантические изменения, и главным направлением в эволюции перспектива-в-прошедшем является авертив, порождающий в дальнейшем еще одну интерпретацию — контрфактивное и ирреальное следствие [4, с. 71]. Перемещение в план прошлого перспективной конструкции в кла-дан осуществляется путем ее вложения в предикацию с глаголом *kũ* ‘быть.PST’, который функционирует как показатель ретроспективного сдвига, перемещая ситуацию по оси времени назад. Можно выделить три типа ирреальной конструкции, в зависимости от серии МПП, занимающего позицию вершины клаузы: несопряженная ирреальная конструкция, сопряженная ирреальная конструкция и отрицательная ирреальная конструкция (табл.).

Таблица. Ирреальные конструкции в кла-дан

Несопряженная ирреальная конструкция	(S — )Aux{EXI} — <i>kũ</i> — Aux{PROSP} — (DO) — V
Сопряженная ирреальная конструкция	(S — )Aux{JNT} — <i>kũ</i> — Aux{PROSP} — (DO) — V
Отрицательная ирреальная конструкция	(S — )Aux{NEG. IPFV} — <i>kũ</i> — Aux{PROSP} — (DO) — V

Сопряженная ирреальная конструкция употребляется в синтаксически зависимых клаузах: в протасисе условной конструкции, условно-уступительном придаточном, коррелятивной клаузе. В отрицательной парадигме противопоставление по независимости/зависимости синтаксического статуса нейтрализуется: одна и та же отрицательная конструкция употребляется как в главной, так и в зависимой частях сложноподчиненного предложения.

Ирреальная конструкция имеет в первую очередь авертивное значение, т.е. «описывает ситуацию (непредвиденной) остановки процесса в непосредственной близости к финалу» [10, с. 56], недостижение финала в случае неконтролируемого процесса [10, с. 85].

(20) *Yáálé bǔbǐi yè kũ yèè bǎ*  
 вчера машина 3SG.EXI быть.PST\NTR 3SG.PROSP бить

*ŋ bǎ.*

1SG.NSBJ на

‘Вчера меня чуть не сбила машина.’

Кроме того, встречается и архаичное, интенциональное употребление данной конструкции:

<sup>4</sup> Этот пример взят из полевых материалов А. И. Федоренко.



(21) ǀ́ kùṽ bǎá wò kèè p̣ṛ  
 1SG.JNT быть.PST\JNT 1SG.PROSP голос который говорить  
 ṽ lǎ yèlèé wè lè.  
 2SG.NSBJ для и.3SG.JNT вот TERM  
 ‘Вот то, что я собирался тебе сказать.’

Ирреальная конструкция употребляется в обеих частях воображаемых и контр-фактивных условных конструкций: сопряженная — в протасисе (22), несопряженная — в аподосисе (22–23), отрицательная — в обеих частях (24).

(22) Lǐ Sǐgí á kùṽ yèé sèèlé kǎ  
 если Сиги 3SG.JNT быть.PST\JNT 3SG.PROSP бумага делать  
 dǐèè guí yè kùṽ yèé tó flǎl guí  
 сейчас в 3SG.EXI быть.PST\NTR 3SG.PROSP оставаться мир в  
 lélé dò guí.  
 час один в  
 ‘Если бы Сиги сейчас писал письмо, то он бы освободился через час.’

(23) Yè kùṽ kǎ lè yàà  
 3SG.EXI быть.PST\NTR становится.SUP что 3SG.PRF> 3SG.NSBJ  
 p̣ṛ p̣ṛ bǐ lǐ lǎ: ṽ ló-ká zóó  
 говорить деревня человек\REF PL для 1SG.EXI идти-INF жрец  
 súùù dùbǐ lǐ wò kùṽ wòó bǐ,  
 брать.SUP колдун PL 3PL.EXI быть.PST\NTR 3PL.PROSP прятаться  
 wò kùṽ wòó bèṽ-sú.  
 3PL.EXI быть.PST\NTR 3PL.PROSP бег-брать  
 ‘Если бы он сказал жителям деревни: «Я отправляюсь искать жреца», — колдуны бы спрятались, они бы убежали.’

(24) Ò lèé yáá kùṽ yèé ò  
 2SG.NSBJ мать 3SG.NEG.IPFV быть.PST 3SG.PROSP 2SG.NSBJ  
 kpó à báá kùṽ bòó lǐ  
 родить TOP 2SG.NEG.IPFV быть.PST 2SG.PROSP приходить  
 sé tà.  
 земля на  
 ‘Если бы твоя мать не родила тебя, ты бы не пришел на землю.’

Стоит отметить, что проспектив-в-прошедшем является основным, но не единственным способом выражения ирреального условия в кла-дан: оно может

выражаться также при помощи двух других конструкций, имеющих в своем составе показатели ретроспективного сдвига. Во-первых, это оборот *yè kù k̀ lè(è)* ‘если бы было так, что’, представляющий собой нейтральновидовую конструкцию<sup>5</sup> со вспомогательным глаголом *kù* ‘быть.PST’ и супином смыслового глагола *k̀* ‘становиться’. Он может передавать воображаемое (25) и контрфактивное (26) условие.

(25) *Yè kù k̀ lèè ñbà kó*  
 3SG.EXI быть.PST\NTR становится.SUP что 1SG.POSS дом

*yè gùàà ré ñ kù b̀á lúéé*  
 3SG.EXI Бафин в 1SG.EXI быть.PST\NTR 1SG.PROSP удочка

*dà yì gbà.*

поднимать день весь

‘Если бы мой дом находился у реки Бафин, я бы рыбачил каждый день’.

(26) *Yè kù k̀ lèè bíí*  
 3SG.EXI быть.PST\NTR становится.SUP что 2SG.NEG.PFV

*kà ÿbà b̀ùñ gbà gó d̀ñ yáá*  
 RETR 2SG.POSS рис весь продавать голод 3SG.NEG.IPFV

*kù yèé ÿ kù.*  
 быть.PST 3SG.PROSP 2SG.NSBJ хватать

‘Если бы ты не продал весь рис, ты бы не был [теперь] голоден’.

Во-вторых, контрфактивное условие может обозначаться конструкцией ретроспективного сдвига, образующейся от нейтральновидовой конструкции при помощи показателя ретроспективного сдвига *kà* (27). Основные значения конструкции — отдаленное прошлое, прекращенное прошлое, аннулированный результат.

(27) *Lí à gò yè kà ẁl̀l̀ sù*  
 если 3SG.NSBJ мальчик 3SG.EXI RETR деньги брать\NTR

*yè kù yèé àbà l̀z̀b̀d̀ sàñ*  
 3SG.EXI быть.PST\NTR 3SG.PROSP 3SG.POSS подруга подарок

*b̀d̀.*

осуществлять

‘Если бы мальчик получил деньги, он бы купил подарок своей подруге’.

<sup>5</sup> Нейтральновидовая конструкция способна выражать богатый спектр аспектуальных значений из области как имперфективной, так и перфективной семантики. Детальное исследование семантики нейтральновидовой конструкции в зависимости от ряда факторов, таких как лексическое значение глагола, наличие актантов и их прагматический статус, было осуществлено только для языка дан-гуэта (см.: [11]), однако предварительные данные дают достаточно оснований полагать, что нейтральновидовая конструкция в языке кла-дан устроена сходным образом.

## 2. Конструкция второго будущего

Конструкция второго будущего формально различается по диалектам. В диалекте Санта она имеет вид (S — )Aux{EXI} — (DO) — V-là» (28), в диалекте Зузусо — (S — )Aux{EXI} — (DO) — V{NTR}-lâ» (29).

(28) Kíáà yè kà-là ð pɛ.  
          правда 3SG.EXI становится-FUT 2SG.NSBJ в  
‘Ты будешь прав’ (Санта).

(FTRQ 54) [Q: Твой брат намеревается остаться здесь? R:] (Нет,)

(29) Yè kó sù-lâ Bíyà kùèé zúí.  
          3SG.EXI дом брат\NTR-FUT Абиджан в.году будущий  
‘Он собирается поселиться в Абиджане в следующем году’ (Зузусо).

В нашем материале эта конструкция представлена в элицированных примерах на обоих диалектах, но полностью отсутствует в текстах, записанных от носителей. Опираясь на интуицию носителей языка, найти различия между данной конструкцией и конструкцией первого будущего не удастся. Значения, которые может иметь данная конструкция, совпадают с кругом значений конструкции первого будущего: проспектив (30), предиктив (31), будущее расписания (32); употребляется она и в аподосисе условной конструкции (33). При переводе стимула информанты, как правило, используют конструкцию первого будущего, но охотно соглашаются заменить ее на конструкцию второго будущего, не обнаруживая заметных различий в значении.

(FTRQ 44) [Мой брат устал.]

(30) Yè yì-zà-lâ ríèè yèèrìèè  
          3SG.EXI сон-бить\NTR-FUT рано вечер

‘Он заснет рано (сегодня) вечером’ (ср. с: /2/).

(FTRQ 101) [A: У меня болит голова. B: Возьми это лекарство.]

(31) Yè ðbà yúá yè-lâ.  
          3SG.EXI 2SG.POSS болезнь заканчивать\NTR-FUT

‘Оно тебе поможет’ (букв. «Оно закончит твою болезнь»).

(FTRQ 90)

(32) Trèj yè lò-lâ b̥d̥i̥ ká  
          поезд 3SG.EXI отправляться\NTR-FUT полдень с

‘(По расписанию) поезд отправляется в полдень’ (ср. с: /4/).

(33) Lí ó tá-sù glòò kìaá tà ò  
          если 2SG.JNT хождение-брат\JNT банан кожа на 2SG.EXI

zìlâ-lâ.

поскальзываться\NTR-FUT

‘Если ты наступишь на банановую кожуру, то поскальзнешься’.

Эта конструкция также, по-видимому, является новой конструкцией будущего времени. Исторически она, по всей видимости, восходит к прогрессиву<sup>6</sup>, о чем говорят данные близкородственных языков. Так, эта конструкция сохранилась в языке дан-бло, где помимо основного прогрессивного значения (34) она может выражать интенционалис при глаголах движения *dũ* 'приходить' и *dó* 'идти, уходить', если имеются соответствующие темпоральные обстоятельства или контекст (35).

(34) *Lā ỳ dó-dā.*  
солнце 3SG.EXI уходить-PROG  
'Солнце сейчас заходит' [12, с. 649].

(35) *Bā d̥ɛkrɔ̀d̥ỳ k̄ããt̄ã ʎ d̥ɛ k̄ã ḡd̥*  
1SG.POSS день последний 3SG.JNT вот 2PL.AUT POSS  
*pl̄ɔ̀ɔ̀, d̄iã k̄ɔ̄ ā dó-dā ỳ pl̄ɔ̀ɔ̀.*  
деревня завтра CNJ 1SG.EXI идти-PROG 1PL.EXCL.POSS деревня  
'Это мой последний день в вашей деревне, завтра я пойду в нашу деревню' [12, с. 652].

Кроме того, прогрессивная конструкция с показателем *-d̄ã* конкурирует с двумя другими конструкциями прогрессива, в отличие от которых она не может употребляться, если момент начала процесса находится в прошлом (например, «Она подметает уже два часа»), а также не сочетается с показателем ретроспективного сдвига [12]. В [5] отмечается также наличие у этой конструкции значения прогрессива в будущем. Наличие вторичных футуральных значений у прогрессивной конструкции в дан-бло говорит в пользу возможности развития ее семантики в сторону будущего в кла-дан. Очевидно, конструкция второго будущего в кла-дан была вытеснена из зоны прогрессива новообразованной перифрастической имперфективной конструкцией с инфинитивом на *-ká*.

Прогрессивная конструкция сохранилась также в гоо:

(36) *È gúyà z̄ɔ̀-l̄ã.*  
3SG.EXI маниока толочь\R-PROG  
'(В данный момент) она толчет маниоку' [7, с. 463].

Рефлексом этой конструкции в дан-гуэта является, по-видимому, конструкция зависимого прогрессива Aux{JNT} — (DO) — V-*d̄ãã/-j̄* — (с заменой экзистенциальных МПП на сопряженные в зависимой клаузе) [5, с. 617]. В ману и тура она, по-видимому, не сохранилась.

## Заключение

В кла-дан имеются две конструкции будущего времени, между которыми не удается на синхронном уровне найти семантических различий. Одна из них вос-

<sup>6</sup> Расширение семантики форм прогрессива на зону футурума также представляет собой типологически распространенный процесс (см.: [13]).

ходит к конструкции проспектива, которая реконструируется для уровня пра-ДМГТ и отсутствует только в языке дан-бло, где ее вытеснила новообразованная перифрастическая конструкция проспектива. При перемещении в план прошлого конструкция первого будущего в кла-дан, наряду с архаичным интенциональным значением, выражает также авертив и употребляется в обеих частях воображаемых и контрфактивных условных конструкций, что является характерной чертой проспективов-в-прошедшем.

Конструкция второго будущего развилась в кла-дан из конструкции прогрессива и также, по-видимому, может быть реконструирована для уровня пра-ДМГТ. Помимо кла-дан, она сохранилась также в дан-бло, дан-гуэта и гоо. В дан-гуэта она употребляется только в синтаксически зависимых контекстах, в гоо — в исходном значении прогрессива, а в дан-бло, помимо основного прогрессивного значения, имеет вторичные футуральные значения, подтверждающие предложенный нами путь ее эволюции в кла-дан.

Две новые конструкции будущего времени языка кла-дан, занявшие футуральную зону, вытеснили, по-видимому, исходную конструкцию будущего времени со вспомогательным глаголом \*dɔ 'идти, уходить', рефлексы которой сохранились во всех остальных языках подгруппы. При этом восходящая к проспективу конструкция первого будущего, будучи гораздо более частотной, нежели конструкция второго будущего, встречающаяся только в элицитированных примерах, оказывается основным средством выражения значений футуральной зоны в кла-дан.

## Сокращения

ART	— артикль
Aux	— местоименный предикативной показатель (МПП)
AUT	— автономная серия местоимений
CNJ	— союз
CNTR	— контрастивная серия местоимений
COM	— общий падеж
CONJ	— конъюнктивная серия МПП
CS	— сопряженное состояние
DIM	— диминутив
DO	— прямое дополнение
EXI	— экзистенциальная серия МПП
EXCL	— эксклюзивное местоимение/МПП
FOC	— показатель фокуса
FUT	— будущее время
INCL.AUG	— расширенный инклюзив
IMP	— императивная серия МПП
INF	— показатель инфинитива
INT	— интенсивный дериват прилагательного
IO	— косвенное дополнение/сирконстант
JNT	— сопряженная серия МПП; мена лексического тонального контура глагола в сопряженных конструкциях
IPFV	— имперфектив
LOG	— логофорический МПП

NEG.IPFV	— имперфективно-отрицательная серия МПП
NEG.PFV	— перфективно-отрицательная серия МПП
NMLZ	— показатель фразовой номинализации
NSBJ	— несубъектная серия местоимений
NTR	— мена лексического тонального контура глагола в нейтральновидовой и ретро-спективной конструкциях и в конструкции первого будущего
PL	— множественное число, показатель множественного числа
POSS	— посессивная серия местоимений, показатель посессивной связи
PM	— предикативный показатель
pp	— послелог
PRF	— перфектная серия МПП
PROG	— прогрессив
Pron	— местоимение
PROSP	— проспективная серия МПП
PST	— прошлое
REF	— замена лексического тона существительного ультранизким, показатель референциального сдвига
REL	— показатель релятивизации
RETR	— показатель ретроспективного сдвига
R	— низко-высокий грамматический тональный контур
S	— подлежащее
SBJV	— субжонктивная серия МПП
SG	— единственное число
SLA	— фокализатор прилагательных
SUP	— супин
SUPERINT	— суперинтенсивный дериват прилагательного
TERM	— показатель конца клаузы
TOP	— показатель топика
V	— смысловой глагол
Q	— показатель вопроса

## Литература

1. Ethnologue: Languages of the World / eds. G. F. Simons, Ch. D. Fennig. 21<sup>st</sup> ed. Dallas, Texas: SIL International, 2018. URL: <http://www.ethnologue.com> (дата обращения: 25.01.2018).
2. Dahl Ö. de Groot, Tommola H. Future Time Reference in European Languages. 1. EURO TIP Working Papers. Series 6, no. 2. Stockholm: Walter de Gruyter, 1992. 846 p.
3. Fleischman S. The future in thought and language: diachronic evidence from Romance. Cambridge: Cambridge University Press, 1982. 218 p.
4. Козлов А. А. Проспектив: семантика и типология: выпускная квалификационная работа магистра лингвистики. М., 2017. 80 с.
5. Выдрин В. Ф. Аспектуальные системы южных манде в диахронической перспективе // Acta Linguistica Petropolitana / отв. ред. Н. Н. Казанский. СПб.: Наука, 2012. С. 566–647. (Труды Института лингвистических исследований РАН. Т. 8, ч. 2).
6. Хачатурьян М. Л. Мано язык // Языки мира. Языки манде / отв. ред. В. Ф. Выдрин, Ю. В. Мазурова, А. А. Кибрик, Е. Б. Маркус. СПб.: Нестор-История, 2017. С. 680–718.
7. Аглонова Е. С., Выдрин В. Ф. Гоо язык // Языки мира. Языки манде / отв. ред. В. Ф. Выдрин, Ю. В. Мазурова, А. А. Кибрик, Е. Б. Маркус. СПб.: Нестор-История, 2017. С. 457–469.
8. Аглонова Е. С., Идиатов Д. И. Тура язык // Языки мира. Языки манде / отв. ред. В. Ф. Выдрин, Ю. В. Мазурова, А. А. Кибрик, Е. Б. Маркус. СПб., Нестор-История, 2017. С. 583–616.
9. Эрман А. В. Субъектные местоимения в дан-блво и модально-аспектно-темпоральные значения // Южные манде: лингвистика в африканских ритмах: мат-лы петербургской экспедиции

в Кот д'Ивуар (к 50-летию Константина Позднякова) / отв. ред. В. Ф. Выдрин, А. Ю. Желтов. СПб.: Европейский дом, 2002. С. 154–182.

10. Плуныян В. А. Антирезультатив: до и после результата // Исследования по теории грамматики. Вып. 1: Плагольные категории / отв. ред. В. А. Плуныян. М.: Русские словари, 2001. С. 50–88.

11. Выдрин В. Ф. «Нейтральный вид» в дан гуэта и акциональные классы // Вопросы языкознания. 2010. № 5. С. 63–77.

12. Эрман А. В. Прогрессив в дан-бло // Acta Linguistica Petropolitana / отв. ред. Н. Н. Казанский. СПб.: Наука, 2012. С. 648–661. (Труды Института лингвистических исследований РАН. Т. 8, ч. 2).

13. Haspelmath M. The semantic development of old presents: New futures and subjunctives without grammaticalization // Diachronica. 1998. Vol. 1, no. 15. P. 29–62.

Статья поступила в редакцию 20 июня 2019 г.,  
рекомендована к печати 26 сентября 2019 г.

Контактная информация:

Макеева Надежда Владимировна — канд. филол. наук; [umuta11@yandex.ru](mailto:umuta11@yandex.ru)

## Prospective Construction in Kla-Dan from a Diachronic Perspective

N. V. Makeeva

The Institute of Linguistics RAS,  
1, Bol'shoi Kisl'ovskii per., Moscow, 125009, Russian Federation

**For citation:** Makeeva N. V. Prospective Construction in Kla-Dan from a Diachronic Perspective. *Vestnik of Saint Petersburg University. Asian and African Studies*, 2019, vol. 11, issue 4, pp. 447–462. <https://doi.org/10.21638/spbu13.2019.403> (In Russian)

This paper deals with the etymology and the evolution path of one of the two future tense constructions (the First Future construction) in Kla-Dan, a South Mande language. In order to propose a hypothesis on the origin of the construction and its semantic evolution, firstly, the data of other languages of the same subgroup are involved, and secondly, an analysis of the meaning of the First Future displaced to the past by a retrospective shift marker is provided. The First Future construction is reconstructed for the proto-language of the Dan-Mano-Goo-Tura subgroup. In Goo and Tura, it has the standard prospective meaning; in Mano and Dan-Gweta, the construction has extended its use towards the area of the futural meanings. Dan-Blo is the only language of the subgroup where the reflex of the prospective construction is absent; in this language, it has apparently been replaced by a new periphrastic prospective construction. In combination with the retrospective shift marker, the First Future construction in Kla-Dan has an avertive meaning and is also used in the two parts of irreal conditional constructions. This path of semantic evolution is typical for prospectives in the past. The First Future construction shares the semantic domain of the future with another construction which is also reconstructed for the Proto-Dan-Mano-Goo-Tura and has recently extended its use over a wide range of futural meanings. Based on the data of the closely related languages, this construction should be considered as progressive. From the synchronic point of view, no difference in meaning of the two future tense constructions of Kla-Dan can be found. At the same time the first construction, which is originally prospective can be considered as the main way to express the meaning of the future, whereas the Second Future construction is much less frequent and is only attested in elicited examples.

*Keywords:* Mande languages, Dan, verbal constructions, future tense, predictive, prospective, progressive, comparative analysis, reconstruction.

## References

1. *Ethnologue: Languages of the World*. Eds. G. F. Simons, Ch. D. Fennig. 21<sup>st</sup> ed. Dallas, Texas, SIL International, 2018 Available at: <http://www.ethnologue.com>. (accessed: 25.06.2018).
2. Dahl Ö., de Groot, Tommola H. *Future Time Reference in European Languages*. 1. EURO TIP Working Papers, Series 6, no. 2. Stockholm, Walter de Gruyter, 1992. 846 p.
3. Fleischman S. *The future in thought and language: diachronic evidence from Romance*. Cambridge, Cambridge University Press, 1982. 218 p.
4. Kozlov A. A. *Prospective: semantics and typology*. Vypusknaja kvalifikacionnaja rabota magistra lingvistiki. Moscow, 2017. 80 p. (In Russian)
5. Vydrin V. F. Aspectual systems of Southern Mande languages in a diachronic perspective. *Acta Linguistica Petropolitana*. Ed. by N. N. Kazanskij. St. Petersburg, Nauka Publ., 2012, pp. 566–647. (Trudy Instituta lingvističeskikh issledovanij RAN. Vol. VIII, part 2) (In Russian)
6. Hachaturian M. L. Mano language. *Jazyki mira. Jazyki mande*. Eds. V. F. Vydrin, Ju. V. Mazurova, A. A. Kibrik, E. B. Markus. St. Petersburg, Nestor-Istorija Publ., 2017, pp. 680–718. (In Russian)
7. Aplonova E. S., Vydrin V. F. Goo language. *Jazyki mira. Jazyki mande*. Eds. V. F. Vydrin, Ju. V. Mazurova, A. A. Kibrik, E. B. Markus. St. Petersburg, Nestor-Istorija Publ., 2017, pp. 457–469. (In Russian)
8. Aplonova E. S., Idiatov D. I. Tura language. *Jazyki mira. Jazyki mande*. Eds. V. F. Vydrin, Ju. V. Mazurova, A. A. Kibrik, E. B. Markus. St. Petersburg, Nestor-Istorija Publ., 2017, pp. 583–616. (In Russian)
9. Erman A. V. Subject pronouns in Dan-Blow and the modal, aspectual and temporal semantics. *Iuzhnye mande: lingvistika v afrikanskikh ritmakh: materialy peterburgskoj ekspeditsii v Kot d'Ivuar (k 50-letiju Konstantina Pozdniakova)*. Eds. V. F. Vydrin, A. Ju. Zheltov. St. Petersburg, Evropeiskii dom Publ., 2002, pp. 154–182. (In Russian)
10. Plungian V. A. Anti-resultative: before and after the result. *Issledovaniya po teorii grammatiki*. Vol. 1. Ed. by V. A. Plungian. Moscow, Russkiye slovari Publ., 2001, pp. 50–88. (In Russian)
11. Vydrin V. F. The Dan-Gweta “Neutral aspect” and actional classes. *Voprosy iazykoznanii*, 2010, no. 5, pp. 63–77. (In Russian)
12. Erman A. V. Progressive in Dan-Blo. *Acta Linguistica Petropolitana*. Ed. by N. N. Kazanskij. St. Petersburg, Nauka Publ., 2012, pp. 648–661. (Trudy Instituta lingvističeskikh issledovanij RAN. Vol. VIII, part 2). (In Russian)
13. Haspelmath M. The semantic development of old presents: New futures and subjunctives without grammaticalization. *Diachronica*, 1998, vol. 1, no. 15, pp. 29–62.

Received: June 20, 2019

Accepted: September 26, 2019

### Author's information:

Nadezhda V. Makeeva — PhD; [umuta11@yandex.ru](mailto:umuta11@yandex.ru)